你出谜语我来猜 有了上联对下联

佳言美句让生活更有色彩

本报记者 刘 菲

日前，2015上海市民文化节中华语言文字大赛总决赛落下帷幕。其新颖的形式，贴近生活的内容在当地刮起了一股不小的汉语言文化之风，父子齐上阵，祖孙同登台的例子很多。据统计，有近6万人参加了比赛。那么，我们不禁要问，在现代生活节奏不断加快的大背景下，在上海这个国际化大都市，这场大赛靠什么吸引了众人的目光？又是什么东西让人们放慢了脚步？是中文的魅力。

汉语文化是座宝库

汉语是世界上最古老的语言之一，也是至今仍通用的使用时间最长的语言之一。据联合国教科文组织统计，会说汉语的人大约有16亿，也就是说，世界上5个人中就有一个在说汉语。

汉语在其漫长的演化过程中，既承载和记录了人类文明史，也包含了一代代使用者的聪明智慧。你发现了吗？中国传统节日的不少活动都与汉语和汉字有关：春节要写对联、贴福字；元宵节要制作灯谜、猜灯谜……华中师范大学语言与语言教育研究中心教授、博士生导师姚双云认为，汉语奥妙无穷，变化无穷，其魅力在字、词、句、篇上均有体现。解析汉字，探寻其造字理据，有助于我们了解先人的价值理念与道德规范。如，五行相生相克是《易经》的精髓之一，在中国传统文化中影响深远。著名的绝联“烟锁池塘柳”其精妙之处就在于这5个字的偏旁部首涵盖了火、金、水、土、木五行。正因如此，该联吸引了众多文人墨客为其续对，涌现出无数如“炮镇海城楼”、“桃燃锦江堤”等既合乎五行又颇有意境的名联，为中国的楹联文化增添了一抹绚丽的亮色。

中国文人雅士历来有以文会友的传统，历史上流传下来许多“一字师”的佳话：五代著名诗僧齐己“前村深雪里，昨夜数枝开”被诗友郑谷改为“前村深雪里，昨夜一枝开”。唐代诗人贾岛不停琢磨着是“鸟宿池边树， 僧推月下门”，还是“鸟宿池边树， 僧敲月下门”。北宋王安石创作《泊船瓜洲》一诗， 在写“春风又绿江南岸”这句时曾经修改多次，先用“春风又到江南岸”，又改作“春风又过江南岸”，后改作“春风又入江南岸”，再改作“春风又满江南岸”，都不合意，最后才选定了这个传神的“绿”字。

被誉为“汉语言学之父”的赵元任先生曾编写过一个“好玩儿”的小故事，名为《施氏食狮史》，92个字的故事通篇只有“shi”一个音，写出来，人人都能看懂，但如果只用口说，那就任何人也听不懂了。这也说明汉语的语音和文字的相对独立性。只用一个发音来叙述一个情节生动的故事，世界上除了汉语普通话，恐怕再也没有其他语言能做到了。

青年钟情汉语汉字

在当今时代，依托于互联网的碎片化阅读模式被年轻人普遍接受，传统纸质书籍报纸杂志的阅读越来越少，写字的机会则更少，甚至一些幼儿园的小朋友都开始接触平板电脑和智能手机了。提笔忘字、词不达意的现象发生的频率越来越高。这一切似乎让人们觉得，现在的年轻人普遍对汉语言文化没兴趣。

本次上海市民文化节中华语言文字大赛一定程度上改变了人们的这个印象。形式和内容适合年轻人是本次活动吸引年轻人踊跃报名的关键。比如设置的“依好上海”微信通道凭借个性化的语言、活泼的题型和“限时15分钟、答题30道”的网络海选模式一下子就吸引了上万人“挑战学霸”。 据主办方介绍，青年人不但报名踊跃，其在大赛中的成绩也力压老年和少年选手而占据了绝对优势。有关人士认为，中华传统文化的传承虽然曾经出现过断裂，但当今青年一代对汉语言文字及其中所蕴含的传统文化内涵越来越喜爱和重视。

北京语言大学研究生吕同学说，看电视纪录片《舌尖上的中国》，从中学到诸如“香甜软糯”、“爽滑酥嫩”、“秀色可餐”等文雅而形象地描写美食的词语，感受到汉语词汇的丰富传神，收益良多。韩国留学生朴甫贯对中国诗词着迷，特别喜欢唐代大诗人白居易，还给自己起了一个雅号“醉吟先生”。他说，喜欢看《中华好诗词》这个节目，不仅从中学到了很多新的诗句，还了解了诗词背后的故事。

不论是电视节目《中国汉字听写大会》、《中国成语大会》、《中华好诗词》，还是不少地方举办的楹联诗词大赛、灯谜大赛等，只要符合年轻人的“口味”，就一定能“火”。

玩味汉语妆点生活

这也启发了我们的思路：汉语可以“玩着学”。只要创新形式，引导国人重温、回味、学习汉语并不难。

中国人民大学文学院教授宋文辉认为，高雅层面的熟语，比如成语中，往往体现着中国传统社会的价值取向和文化特质。在对外汉语教学中善加利用，会有事半功倍之效。而日常生活中常用的比较通俗的熟语，则往往包含着中国人的三观，如“种瓜得瓜，种豆得豆”讲的就是中国传统的因果观念。

其实，由于汉语和汉字本身所具有的丰富性，其衍生形式也十分丰富，书法、律诗、辞赋、元曲、杂剧、相声、地方戏剧、灯谜、对联、谚语、歇后语，还有语音双关、语义双关、词格等修辞手法，令汉语可以变换出无限有趣的题目。比如，汉语中有许多仅靠调整语序，就能表达不同含义的成语：不怕一万，就怕万一；来者不善，善者不来；屡战屡败，屡败屡战；成人不自在，自在不成人……你能列出几个？词格也称回文，其有趣的形式很容易引发人们的兴趣：客上天然居，居然天上客；人过大佛寺，寺佛大过人……你又能说出几条？

也有专家指出，在设计大众参与的汉语类活动和节目时，要避免偏难偏冷，多出与生活息息相关的内容，从平易、实用的成语、对联、谚语、歇后语、谜语等入手，使人们意识到，知识就在身边，如谚语“兄弟同心金不换，妯娌齐心家不散”、对联“虽然毫末技艺，却是顶上功夫”（理发店），问题“豆蔻年华指的是什么年龄”等。唯如此，才能吸引更多人参与其中，从而切实起到提升全民汉语言文化素质的作用。

在课堂上随机应变

雷天戈

今年是葛娟在北京语言大学汉语学院执教的第14个年头。据她回忆，教过的留学生已达4500多人，期间发生了各种各样有趣的故事，让她印象深刻。

谈到作为对外汉语教师最大的挑战，葛娟认为是处理突发事件。把握课堂对于教师来讲是至关重要的，面对由来自世界各地、具有不同文化背景而又性格各异的留学生组成的班级，激烈的文化碰撞、性格碰撞在所难免，把握课堂的难度更大。如何处理课堂上的“突发事件”，其中有大学问，细节的处理尤为重要，既要掌控课堂气氛，又要保护学生的自尊心，这样学生才会尊重老师，愿意把老师当朋友。葛娟说：“我与学生之间的感情，正是通过处理这些突发事件建立的。”

葛娟曾经教过一个叫阿力的哈萨克斯坦学生，他的自尊心非常强。在一次课上，所讲的句型是“挺……的”。葛娟举例说：“阿力这个小伙子挺帅的。”谁知阿力突然站了起来，很生气地问：“老师，你为什么说我是小猴子？”这时，坐在他旁边的另一个哈萨克斯坦同学赶忙用哈萨克语向他解释：“老师没有说你是小猴子，说你是小伙子。”阿力听完后尴尬地笑了。面对这样的突发情况，怕其他同学可能会嘲笑阿力的听力太差，葛娟急忙用玩笑救场：“对不起，阿力！是老师的发音不清楚。”同学们一哄而笑。她就这样把错误揽到了自己身上，缓和了气氛，也保护了阿力的自尊心。课后阿力主动找到葛娟表示歉意，十分感谢老师的处理方式。

同样来自哈萨克斯坦的学生努力克性格很活泼。一次课上，来自马来西亚的两个女同学在商量中午吃什么，但她们“an”这个音发不好，听上去像“ai”，“吃饭”则成了“吃fai”。努力克坐在她俩前面，听到了她们的对话，就转过头来嘲笑她们，学她们的发音，“吃fai”、“吃fai”，然后3个人笑成一团，影响了周围的同学听课。葛娟发现这个情况后，急中生智，让努力克站起来回答问题。努力克答对了，坐下后又转过头继续学那两个女同学“吃fai”。葛娟便继续提问努力克，第二个问题、第三个问题、第四个问题。终于，努力克意识到老师在提醒他影响别人了，他遂停止了嬉笑。葛娟并没有选择中断课程直接批评努力克，而是用连续提问的方式提醒他，使课堂重新回到井然有序的状态。葛娟这样的做法让努力克感受到了尊重，不仅在之后的课堂上不再调皮，还和葛娟成了好朋友。

图为葛娟（右三）和她的学生们在一起

葛娟在对外汉语教学中积累了很多经验，让她可以从容面对课堂上的“突发事件”，把学生与学生、教师与学生之间的关系处理得非常融洽。在她的课堂上，总是欢声笑语，像一个温暖的大家庭。

清茶香飘“中国日”

与南开大学合作建立的葡萄牙米尼奥大学孔子学院成立于2006年，该院每年都会多次应邀在当地中小学举办“中国日”活动。

中国饮食文化体验是“中国日”活动的重要组成部分，而茶艺表演最受学生、教师及家长们的欢迎。因为葡萄牙人平时喝红茶、白茶，葡萄牙也是较早引入并种植中国绿茶的欧洲国家，他们对茶并不陌生。

在“中国日“活动大厅，古琴乐曲悠扬，来自孔子学院的老师一边表演，一边用葡萄牙语轻声讲解，言谈举止间体现出中国茶文化的“礼、雅、柔、美、静”；老师身后是中式屏风和几幅中国画，桌上茶杯、茶壶、茶夹、茶筒等全套茶具摆放整齐。在完成“白鹤沐浴、乌龙入宫、关公巡城、韩信点兵”等一系列茶艺表演环节后，老师把一杯杯茶放在孩子们面前。令孩子们着迷的不仅是那一缕茶香，更是与茶相联系的中国文化。

让葡萄牙孩子通过舌尖体验中国文化，一定会在他们的童年记忆中留下深刻印象。

图为“中国日”活动现场。

（葡萄牙米尼奥大学孔子学院前院长 董淑慧）

微微表妹

张陈嘉（18岁）

我的表妹叫微微，今年16岁。前几年她从柏林搬到德累斯顿附近的一个小城市皮尔纳去了，因为她的父母在那里开了一家中餐馆。

微微有一双水灵的眼睛，一头乌黑亮丽的头发，还有一个樱桃似的小嘴巴。她一笑就会露出一个小酒窝，很漂亮。

我跟微微一起长大，关系很好，我们是世界上最好的姐妹。小时候，妈妈常带我去她家玩，我们一起玩捉迷藏，一起说悄悄话。长大后，我们一起去逛街、看电影。虽然我们有时也吵架，但不到5分钟就又和好了。微微搬走了，我再也不能每天和她玩，再也不能每天看见她的笑脸了。每一次，我都会不知不觉地朝她以前住的房子走去。可到了门口，看着那紧闭的大门，才猛然惊醒：她已经不住在这里了。我希望能看到她从门里面走出来，可每次都是失望。

今年暑假放假前妈妈告诉我，暑假里我们要去皮尔纳看望表妹一家，帮他们在餐馆里打工。我听到后高兴极了。这么长时间没见到微微，她还会像以前一样吗？我迫不及待地盼着见面。到了皮尔纳，阿姨来火车站接我们。在餐馆里，我终于见到了微微表妹，我们俩高兴地抱在一起。穿着工作服在餐馆里当跑堂的微微的微笑还是那么美丽，只是变得更成熟了。暑假里，我也跟她一起在餐馆里帮忙，休息日我们一起出去逛街、看电影、说悄悄话。

分别时，我和微微互留手机号码、 微信、QQ，这样我们就可以随时随地保持联系了。真希望每个暑假我都能去看望表妹。

（寄自德国）

秋天的树叶

刘 苗（12岁）

我家的外面有很多树，当秋天来到的时候，树叶的颜色变得多彩起来：红色、橘色、黄色，还有棕色。我最喜欢的是红叶。秋天里，我喜欢走在树下，随时看到这些美丽的红叶。

夏天的时侯，树叶是绿色的。夏天一过，树叶的颜色开始悄悄地发生变化，从绿色渐渐地变成深黄色、红色，好像在告诉人们：秋天就要来了。我从小就对漂亮的树叶着迷，喜欢天天趴在窗前看树叶。当天气很好的时候，还会跑到树下仔细观看。

起风了，树枝在风里摇摆，树叶在空中跳舞，好像在欢迎秋天的到来。每天都有树叶从树枝上轻轻地飘下来，缓缓地落在地上，落地的那一刻发出的声响好像是在低声歌唱。阳光下，新的落叶在跳跃。有些树叶的颜色是红色的，有些还有一点儿黄。每一片树叶都不一样，都有着自己的特色。

每年我都盼着秋天的到来，每年我都会精心地收集几片漂亮的树叶，希望将美丽的秋天留下。

（寄自美国）

压题图片摄影：本报记者 刘 菲

“我是和平爱好者”

任倩惠

王富贵是对外经济贸易大学2015级国际学院中文学院商务汉语专业学生。他是古巴国家翻译局成员，掌握多门外语，曾在古巴哈瓦那大学及北京第二外国语大学学习汉语，并担任哈瓦那大学孔子学院的翻译和教师。不久前，在国家汉办举行的第二届孔子学院总部“开放日”活动上，他发表了题为“我是和平爱好者”的演讲。

一身干净的西装，一口流利的汉语，伴着灿烂的微笑，带着温和的嗓音，王富贵仿佛是一个土生土长的中国人。他绅士的举止，标准流畅的发音以及信手拈来的名人名言让人感受到他对中国以及中国文化的喜爱。

学习在贸大：“努力是关键”

学好中文是王富贵最想做好的事情，他深知，这个过程充满困难，无论是翻译还是平常的沟通都不单单需要学好中文这门语言，更要了解它背后博大精深的中国文化。在王富贵看来，坚持学习汉语，用熟练的中文与中国人交流，不仅有利于未来的发展，更能够表示对别人的尊重，从而结交到更多的朋友。

图为王富贵在国家汉办参观展览时留影

在明确目标后，“努力是关键”。当汉语老师告诉他这句话时，他便明白，每一份努力都对他意义非凡。于是，他从小事做起，让自己的每段时间都有一个具体的安排；他在学习上全力以赴，不把时间浪费在没有意义的事上。他知道，要学好中文，不仅在上课时要认真听讲，还要勤以练习，拓展文化知识范围，给自己打下一个扎实的基础，“想要学好一门语言要下决心花时间的，用一句俗语来说就是‘打持久战’。”他说。

生活在贸大：“尊重文化差异”

“如果世界各国的人都能意识到尊重文化差异的重要性，那么世界会减少很多冲突。”不同国家人民的处事方式和思考模式不同，中国是一个非常传统、始终爱好和平的国家。来到中国之后，王富贵对兼容并包、入乡随俗有了更深的体会。

他对自己留学生身份的定位是“和平使者”。作为留学生群体中的一员，他希望留学生能互相帮助，更重要的是，要多和中国人接触。“如果人们来中国求学却没有跟中国人打过交道，那么即使待上10年也会收获寥寥。”通过亲身经历，王富贵发觉，和中国人的交流沟通不仅对于理解中国文化有着事半功倍的效果，也会帮助中国人民了解其他的国家。

古人云：“百闻不如一见。”抓住来之不易的机会进入贸大后，王富贵信心满满。“做中外文化交流的使者、世界和平的代表者”，这个理想将督促他在努力学习、体验中国文化之余，尽己所能，为不同的国家与民族搭起一座和平的桥梁。

广告处 电话 65369288 传真：（8610）65003109 总编室 65369316 经营部门 65369405 发行部 65369319 零售周一至周四1元/份 周五1.5元/份 周六1元/份 国内定价全年280.80元 国内统一刊号：CN11-0066 广告许可证：京朝工商广字0153号